

TSAロックとは

What Is a TSA Lock? 什么是TSA锁

現在、米国領土内のすべての空港では、国内の移動や出国の際、預け手荷物をTSA（米国運輸保安局）が検査することになっているため、乗客は荷物を解錠して預けることを求められます。しかし、TSA LOCK®（米国運輸保安局より認可を受けた先進のロックシステム）搭載の鞆は、TSA職員が特殊ツールを使って解錠が可能。鍵をかけたまま預けることができるので安心です。

Presently, all luggage and travel bags that are checked in for domestic U.S. flights and international departure flights are inspected by TSA (Transportation Security Administration) staff at all airports located in the United States and its territories. Therefore, passengers are required to keep their check-in baggage unlocked. However, suitcases and bags equipped with a TSA LOCK® (an advanced lock system approved by the U.S. Transportation Security Administration) can be unlocked and opened by TSA inspectors using a special tool. Therefore, those suitcases and bags can remain locked for check-in. This adds a level of security.

现在由于在美国领土内的全部机场国内出行或出国的时候，托运的随身行李都要经过TSA（美国运输保安局）检查，所以要求乘客的行李在解锁状态进行托运。但是，使用TSA LOCK®（接受了美国运输保安局认可的先进上锁系统）的箱包，TSA职员可以使用特殊工具解锁。可以放心地在上锁状态托运。

※緊急の場合など検査の状況によっては、TSA職員が錠前を壊すことも皆無ではありません。予めご了承ください。詳しくはTravel Sentry公式ウェブサイトwww.travelsentry.orgをご覧ください。

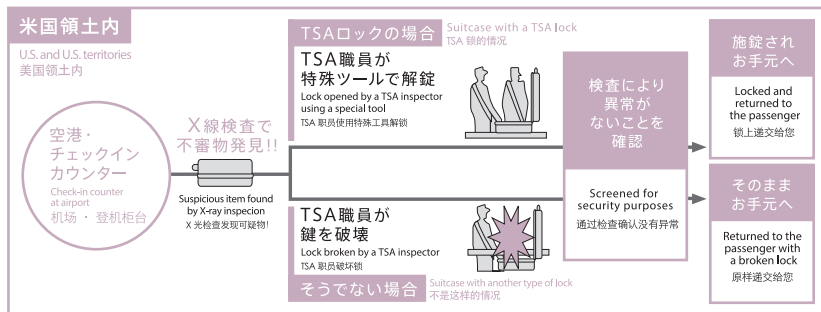
※Note that TSA staff may break the lock under certain inspection conditions, such as in an emergency situation. For more information, visit the following official Travel Sentry website: www.travelsentry.org.

※在有紧急情况等检查的状况下，TSA职员并不能保证完全不毁坏锁。请预先谅解（要强调）。详情请查看Travel Sentry的官方网站www.travelsentry.org。

※日本からの出国の際は各航空会社によって対応が異なり、TSA LOCK®搭載の鞆でも解錠して預けることを求められる場合があります。

※For flights departing from Japan, regulations concerning baggage locks vary from airline to airline. Some airline companies may require all check-in baggage to be left unlocked even if they are equipped with a TSA LOCK®.

※从日本出国时，各航空公司的对应有所不同，即使是使用有TSA LOCK®功能的旅行箱也可能被要求解锁托运。



ACE Co.,Ltd. www.ace.jp

P.2015.03

TSAロックの使い方 Instructions for the TSA Lock

TSA锁的使用方法

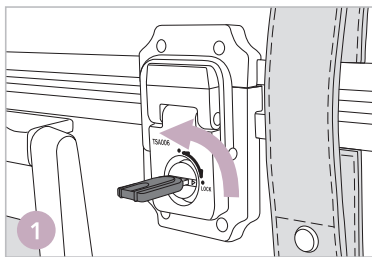
ラッチタイプ/キーロック式
Latch Type Suitcase / Key Lock TSA006
跨锁型/钥匙锁式



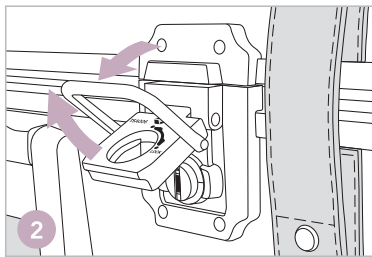
PROTECA[®]
MADE IN JAPAN

スーツケースの開け方・解錠

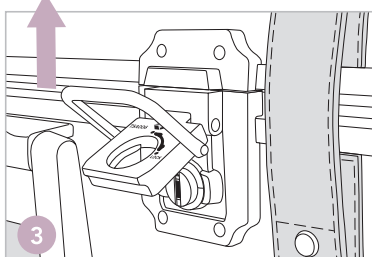
- 1 鍵を鍵穴の奥まで確実に差し込み、[横＝施錠位置] (LOCK) から[縦＝解錠位置] に回してください。



- 2 鍵を抜き取り、ラッチを引き上げてください。引掛け金具が外れます。

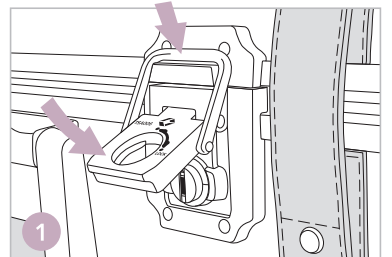


- 3 ケースのフタ側を持ち上げてスーツケースを開けてください。



スーツケースの閉じ方・施錠

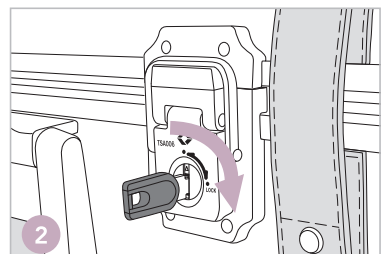
- 1 スーツケースのフタ側を閉め、引掛け金具を上へ引掛けた状態でラッチを押し下げてください。



《ご注意》

- 鍵穴の方向が[横＝施錠位置] (LOCK) になっていると、ラッチは閉錠位置まで押し下げる事ができません。無理に押し下げると、施錠機構の動作に悪影響を及ぼしたり、破損につながります。ラッチの操作は、錠穴の方向が[縦＝解錠位置] の状態でおこなってください。
- 操作時に指を挟んだり、爪を損傷したりしないように十分注意してください。

- 2 鍵を鍵穴の奥まで確実に差し込み、[縦＝解錠位置] から[横＝施錠位置] (LOCK) に回してください。



- 3 施錠され、ラッチが動かせなくなります。鍵を抜き取ってください。

◎ 付属のキーが紛失した場合は、カスタマーセンターにご連絡ください。同型のキーをご購入可能です。

TSAロックの取り扱い上のご注意



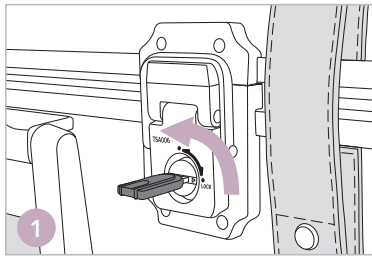
注意

- 操作時に指を挟んだり、爪を損傷したりしないように十分注意してください。
- ロックの解錠・施錠は正しく完全に行い、操作後は、希望通り、鍵穴が[解錠位置]または[施錠位置]になっているか、必ず確認してください。
- 衣類を引っ掛けるなどして衣類を損傷したり、鍵を変形させたりする恐れがありますので、鍵はその都度抜き取ってください。

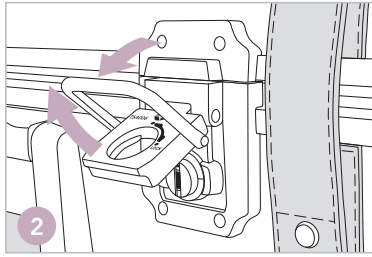
- 鍵を停止位置まで回さない途中の位置では、操作は完了せず、鍵は抜けません。無理に抜こうとしたり、回すと、鍵が曲がるなど変形し正常な操作ができなくなります。
- 鍵の抜き忘れ及びその後の紛失には十分にご注意ください。
- 鍵を曲げないように取り扱いには十分ご注意ください。

How to unlock and open the suitcase

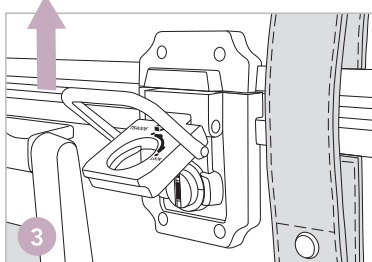
- 1 Insert the key fully into the key slot. Turn the key from the horizontal (LOCK) position to the vertical (OPEN) position.



- 2 Pull out the key, lift the bottom part of the latches and the hook will be released.



- 3 Raise the top side of the suitcase to open.



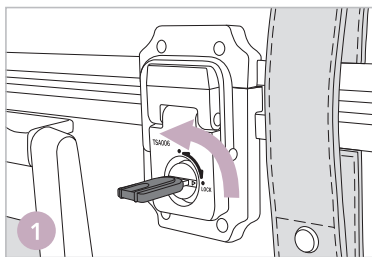
TSA lock precautions



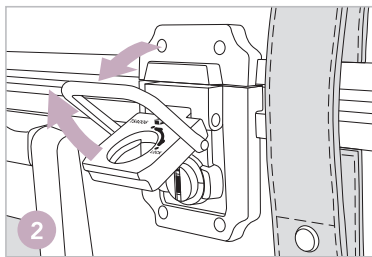
- Be careful not to pinch your fingers or damage your fingernails when operating the lock.
- Lock and unlock the lock correctly and safely. After operating the lock, make sure that the keyhole is aligned with the LOCK or UNLOCK position, as desired.
- It is recommended that you remove the key after each unlocking operation. If the key is left in the keyhole, it can snag and damage

旅行箱的打开方法 / 解锁

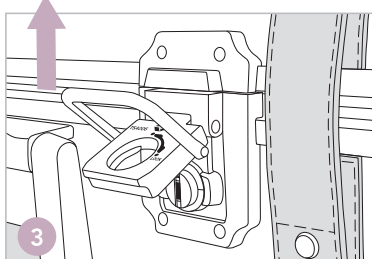
- 1 将钥匙确实插入到钥匙孔内，从[横=上锁位置](LOCK)向[纵=解锁位置](OPEN)旋转。



- 2 拔出钥匙，推上搭扣的下端，搭扣就解开。



- 3 掀起旅行箱的盖子打开旅行箱。



TSA 锁使用上的注意



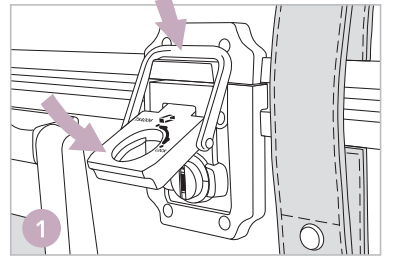
- 操作时充分注意不要夹到手指或损伤指甲。
- 正确完全地进行解锁 / 上锁，操作后请一定确认钥匙孔是否在[解锁位置]或[上锁位置]。
- 有钥匙挂到衣服等而产生损伤或钥匙变形的危险，请每次拔出钥匙。

How to close and lock the suitcase

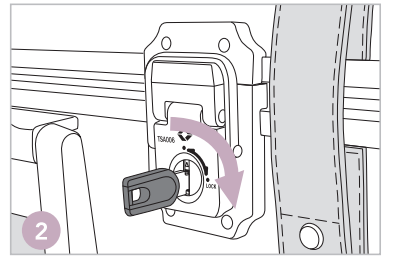
- 1 Close the suitcase. Hang the hook and press down the bottom part of the latches.

<CAUTION>

- If the key slot is in the horizontal (LOCK) position, the latches cannot be pressed down to the locked position. Forcibly pressing the latches in this condition can damage the lock mechanisms. Make sure that the key slot is in the vertical (OPEN) position before operating the latches.
- Be careful not to pinch your fingers or damage your fingernails when operating the lock.



- 2 Insert the key fully into the key slot. Turn the key from the vertical (OPEN) position to the horizontal (LOCK) position.



- 3 Make sure that the key slot is at (LOCK) position and the latches don't move. Remove the key.

- If the included key is lost, contact the Customer Center. A matching key can be purchased.

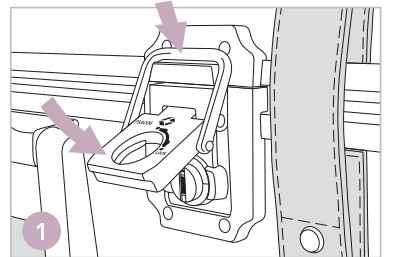
- clothing or it may be bent by being pulled or hit during packing or unpacking.
- Be sure to turn the key fully to the LOCK or UNLOCK position. The key cannot be removed if it is at a position between the LOCK and UNLOCK positions.
- Do not forget to remove the key from the lock, and be sure not to lose the key.
- Treat the key carefully to avoid bending it.

旅行箱的关闭方法 / 上锁

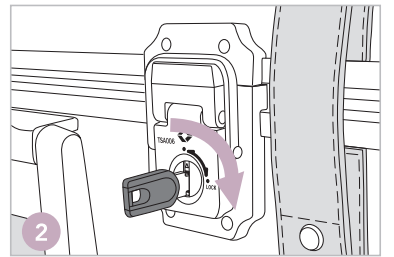
- 1 关上旅行箱的盖子，将挂钩部分挂上后推下搭扣的下端。

<注意>

- 如果钥匙孔的方向为[横=上锁位置](LOCK)，搭扣则关不上。如果强行按下，则会给上锁机构带来不良影响或造成破损。请在钥匙孔的方向为[纵=解锁位置]的状态关上搭扣。
- 操作时充分注意不要夹到手指或损伤指甲。



- 2 将钥匙确实插入到钥匙孔内，从[纵=解锁位置]向[横=上锁位置](LOCK)旋转。



- 3 锁好后搭扣不动了，拔出钥匙。

- 如果遗失附属的钥匙，请与客服中心联系。可以购买同型的钥匙。

- 钥匙孔在中途的位置，操作不完全则钥匙不能拔出。如果勉强拔出或者旋转，钥匙有可能弯曲变形变得不能正常使用。
- 充分注意不要忘记拔出和遗失钥匙。
- 充分注意不要把钥匙弄弯曲。